

## LE CIRCUIT DES PIERRES ÉCRITES D'ABRIÈS

**D**rintemps 1945... Après des mois de résistance acharnée de la part des troupes allemandes solidement retranchées le long de l'actuelle frontière, l'armée de libération pénètre en Italie autour du 24 avril. Mais le tribut payé par le village d'Abriès durant la guerre s'avère élevé : les deux tiers des bâtiments ont été détruits ou endommagés au cours des combats ! Il faut donc reconstruire. Et pas plus qu'à Ristolas, la commune martyre voisine, on ne peut s'attarder à rebâtir les vieilles fermes dans le style architectural du pays. Il y a urgence à reloger les familles.

Dans ces circonstances, les dizaines de pierres gravées qui, par tradition, ornaient les façades des maisons désormais dévastées, sont abandonnées dans les gravats qu'on évacue. Seules quelques pierres sont miraculeusement extraites des ruines et retrouvent une place sur une façade, à l'angle d'une nouvelle ferme ou au hasard d'un muret... En comptabilisant ces pierres gravées sauvées de justesse et celles, bien rares, qui n'ont pas disparu pendant la guerre, une quarantaine de pétroglyphes ponctuent aujourd'hui encore les rues et les bâtiments du village. C'est à la découverte d'une partie de ce patrimoine unique que nous vous invitons à présent !



## Millésimes, initiales, sentences morales et souvenirs du passé

**C**haque pierre gravée évoque une histoire, un habitant, une catastrophe... Mais bien peu d'entre elles livrent aisément leurs secrets ! Ainsi, par exemple, la première pierre écrite de ce circuit, sur le fronton des anciennes halles reconverties en office du tourisme, révèle un astucieux arrangement de citations tirées de versets du chapitre 6 de l'Évangile de Saint Luc. En rappelant aux marchands piémontais et français que « de telles mesures que vous mesurerez, il vous sera mesuré », la pierre gravée suggère à chaque commerçant qu'il n'est pas conseillé de duper les Abriessois, au risque de subir les foudres divines au moment du jugement dernier !

Juste à côté, la seconde pierre, bien mystérieuse elle aussi, rappelle par la combinaison de ses fleurs de lys et de ses dauphins difficilement reconnaissables, que le Dauphiné fut rattaché au royaume de France en 1349.

Au cours de votre balade dans les ruelles du village, il vous faudra donc faire preuve de sens de l'observation, de réflexion et d'un brin d'intuition pour percer les énigmes de ces pétroglyphes du passé. D'autant plus qu'au fil du temps, certaines gravures se sont retrouvées la tête en bas, amputées d'un mot, martelées jusqu'à en devenir illisibles ou simplement modifiées d'une lettre pour s'inscrire dans l'air du temps... ■

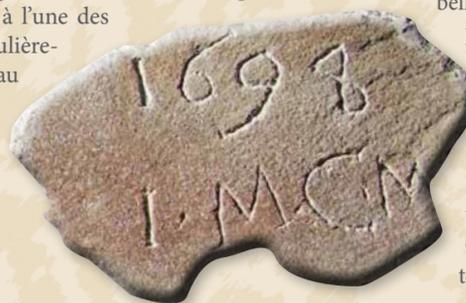
## Quelques clefs pour vous aider

**D**es codes admis et connus de tous étaient d'un usage fréquent afin de faciliter le travail de gravure. Ainsi, vous rencontrerez souvent la lettre W, placée devant des initiales ou des patronymes, qui est en fait l'abréviation de « viva ». Dans les séries d'initiales également, la lettre F, placée en avant-dernière position, est suivie du prénom du père du graveur.

Au lendemain de la Révolution, un grand nombre de pierres affichant ostensiblement des fleurs de lys ou « Adore dieu et honore le roi » ont été martelées, cachées ou irrémédiablement modifiées. A vous de les reconnaître !

Si le sens d'une gravure vous paraît étrange ou illisible, n'hésitez pas à tourner la tête et à la lire à l'envers...

Enfin, si, malgré tous vos efforts, la signification d'un texte ou d'un dessin vous échappe, ou si vous souhaitez en apprendre davantage sur le thème des pierres gravées, il ne vous restera plus qu'à vous joindre à l'une des visites guidées régulièrement organisées au départ de l'Office de Tourisme ! ■



## En montagne

**S**i 770 dalles gravées seulement ont été recensées dans le courant des années 90 par une poignée de passionnés, on estime aujourd'hui, au vu de nouvelles prospections, que plus de 1500 pierres sculptées, datées de l'époque médiévale à nos jours, sont disséminées à travers les montagnes du Queyras.

Patiemment gravés par les bergers, les paysans ou les militaires de passage, chamois, ânes et chevaux, fleurs de lys, personnages, évocations de calamités naturelles, sentences morales et inscriptions religieuses composent des pétroglyphes d'une grande valeur patrimoniale. Inscrits de manière appliquée ou de façon beaucoup plus précipitée parfois, millésimes, patronymes et initiales complètent cet héritage unique dans les Hautes-Alpes.

Sur le territoire de la commune d'Abriès, un vallon, en particulier, abrite un grand nombre de gravures rupestres : celui de Valpréveyre. Tout autour de ce hameau inhabité en hiver et situé à 7 kilomètres du village, les pierres gravées s'égrènent à travers les anciens prés de fauche, les alpages et jusqu'aux abords de la frontière italienne. En versant nord, à deux pas de la petite bergerie des Pierres Écrites, la bien nommée, un site exceptionnel concentre vingt-deux pierres gravées qui n'attendent que votre visite. D'autres gravures, plus belles et plus énigmatiques, récompenseront votre patience et votre attention aux abords des sentiers qui mènent, par exemple, aux cols Bouchet ou de Malaure, sur la frontière italienne.

Vous voilà désormais avertis. Au cours de vos escapades dans la vallée du haut Guil, quel que soit votre objectif, lac d'altitude, sommet frontalier ou paisible promenade de fond de vallée, ouvrez l'œil ! Une vieille gravure rupestre vous attend sans doute au bord du sentier... ■



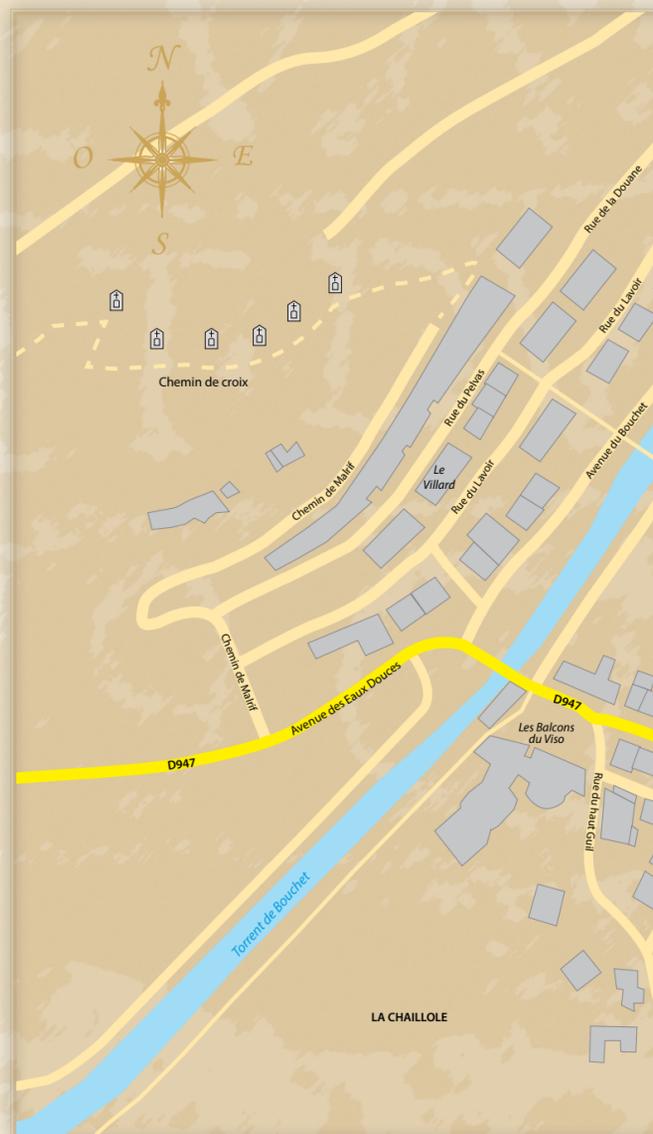
### QUELQUES ÉLÉMENTS DE BIBLIOGRAPHIE

BEAUX FRANÇOIS, *Les gravures rupestres du Queyras*, in *Le courrier du Queyras* n° 56, Guillestre, 1989. P 16 à 18.

PARC NATUREL RÉGIONAL DU QUEYRAS, *Les pierres écrites, circuit de découverte du village d'Abriès*, éditions PNRQ, Guillestre, 1993. 30 p.

ROSSI Maurizio, *Prospection et inventaire archéologique du Briançonnais, La campagne 1992 en Queyras et l'état actuel des recherches*, edizioni di Antropologia Alpina, Turin, 1993. 46 p.

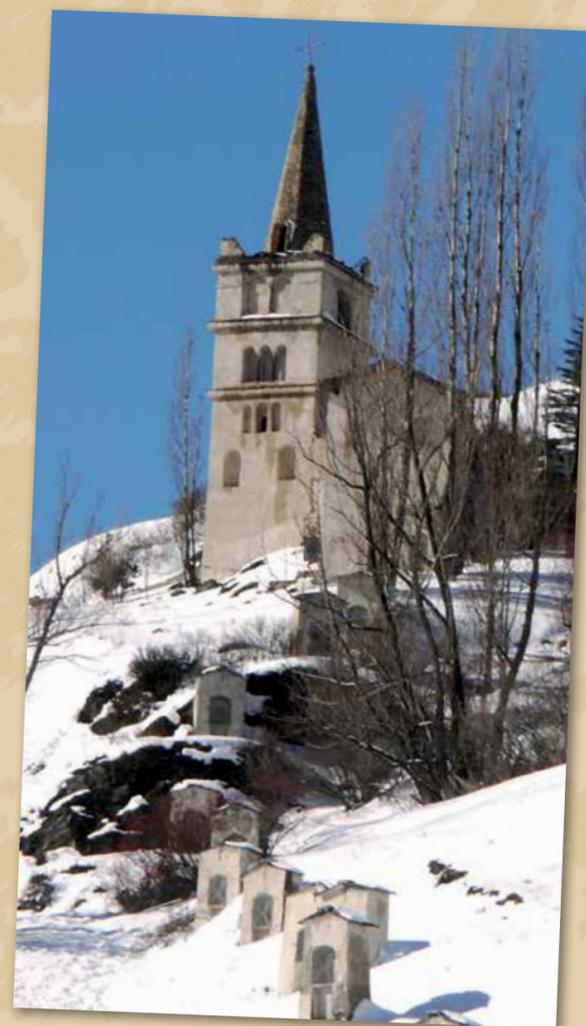
TIVOLLIER Jean, ISNEL Pierre, *Le Queyras*, éditions Louis-Jean, Gap, 1938. Tome 1 294 p, tome 2 498 p.



## Le chemin de croix

**D**our prolonger votre découverte du village d'Abriès, n'hésitez pas à graver le chemin de croix monumental qui s'étire à l'adret, au-dessus du quartier de l'Adroit. Le départ de ce sentier en partie pavé se situe au-dessus de l'école. Édifiés à partir de 1838 sous l'égide de l'abbé Bues, alors en charge de la paroisse, ce remarquable chemin de croix et la chapelle qui abrite la quatorzième et dernière station furent bénis le 29 juin 1841. Le clocher lombard, avec sa pointe à huit facettes entourée de quatre pyramidions, ses fenêtres aveugles géminées et trigéminées, est caractéristique des édifices religieux de la vallée.

Un peu plus loin, l'oratoire de Notre-Dames-Sept-Douleurs constitue un autre objectif de promenade facile. Construit une première fois en 1789, complètement restauré en 1911, ce petit oratoire s'inscrit dans le prolongement du chemin de croix et protège tous ceux qui, hier comme aujourd'hui, empruntent le chemin en balcon qui conduit au vallon du Malrif. ■





**Visites guidées**  
 Pour une meilleure compréhension des messages délivrés par les pierres gravées d'Abries, des visites guidées et des randonnées en montagne sont régulièrement organisées durant les périodes des vacances scolaires, et hors saison sur réservation. Pour plus d'informations : Point d'accueil d'Abries : +33 (0)4 92 46 72 26.

**Mairie d'Abries**  
 Le Bourg - 05460 ABRIES  
 Tél : +33(0)4 92 46 71 03  
 Fax : +33 (0)4 92 46 83 70  
<http://mairie.abries.free.fr>



**Office de Tourisme du Queyras**  
 Maison du Queyras - 05470 Aiguilles  
 Tél : +33 (0)4 92 46 76 18  
 Fax : +33 (0)4 92 46 81 44  
[info@queyras-montagne.com](mailto:info@queyras-montagne.com)  
[www.queyras-montagne.com](http://www.queyras-montagne.com)

**Point d'accueil d'Abries**  
 +33(0)4 92 46 72 26  
[www.abries-queyras.com](http://www.abries-queyras.com)

# PIERRES ECRITES D'ABRIES

**Un Patrimoine à découvrir**

**1** UN SEUL DIEU TU ADORERAS ET AIMERA PARFAITEMENT ET TON PROCHAIN COME TOY MESME PAR TANT FAITES POIDS ET MESURE CAR DE TELLES MESURES QUE VOUS MESUREREZ IL VOUS SERA MESURÉ S LUC 6<sup>e</sup> CHAP 1609

**2** ADORE DIEU HONORE LE ROY 2 fleurs de lis triples et 2 dauphins

**3** I M L M CONS CE QUE VOUS VOUDRE(Z) QUE LES HOMMES VOUS FACENT FAITES LEUR. MDCIX

**4** 1609

**5** W BAL 1696

**6** 1732 WAP

**7** 1663DM / WCA 1770 ADORES DIEU HONNORES LE ROY / 1698 IMCM

**8** WF APFI / Fleur de lys 1776 / PAP

**9** WPM 1808

**10** 1743

**11** VIVE OLLI

**12** IHS FAISONS DU BIEN A CEUX QUI NOUS FONT DU MAL 1749 CM

**13** ADORE DIEU HONORE LE ROY WCA 1704

**14** 1783 / 1714 WCA (Pierre à l'envers)

**15** Qui bien se regarde bien se connaît qui bien se connaît peu s'estime W Louis XVI notre roi 1784 - BRCCFD

**16** Cadran solaire : VITA FUGIT SICUT UMBRA : la vie s'enfuit comme l'ombre

**17** 1768

**18** 1752

**19** AP 1731

**20** 1759

**21** BOUCHER SI MON PIED NE SEBRANLE PAS MA TETE NE TE CRAINT PAS JAI QATRE TOISES SOUS MOY JE ME MOCQUE DE TOY

**22** BOUCHER SI MON PIED NE SEBRANLE PAS MA TETE NE TE CRAINT PAS JAI QATRE TOISES SOUS MOY JE ME MOCQUE DE TOY

**23** Pierre gravée disparue : TAIS TOI PETIT ENFANT TU NE M'AS PAS VU QUAND J'ÉTAIS GRAND MALGRÉ LES TOISES QUE TU AS SOUS TOI JE NE TE CRAINS PAS

**24** W LA LOY 1776 BAM

**25** W LA LOY 1776 BAM

